Gastfreundlichkeit und Sicherheit

finden Sie überall in unserem Hause vor. Es gilt bei uns zwar für fast ausgeschlossen, dass es zu einem Brandausbruch kommen kann, trotzdem sind wir auch auf diesen Fall vorbereitet und bitten Sie um Ihre Mithilfe.

Informieren Sie sich bitte über die Lage der Treppen, Ausgänge, Feuermeldemöglichkeiten und Löschgeräte.

Im Brandfall werden Sie alarmiert! Folgen Sie bitte den Anweisungen des Personals. Bewahren Sie Ruhe. Wenn Sie selbst einen Brand entdecken, sofort melden.

Telefon: 100

Wenn dieses Haus eine automatische Brandmelde-Frühwarnanlage hat, verlassen Sie bei Ertönen des Warnsignals auf kürzestem Wege das Haus.

Sollte der Fluchtweg durch Rauch versperrt sein: Tür schließen, im Zimmer bleiben. Machen Sie sich am Fenster bemerkbar. Warten Sie die Feuerwehr ab.

Benutzen Sie im Fall eines Brandes niemals den Aufzug.

So helfen Sie Brände zu vermeiden: Rauchen Sie bitte nicht im Bett. Aschenreste nicht in Papierkörbe entleeren. Keine eigenen Heiz- und Wärmegeräte gebrauchen.

Wir danken Ihnen für die Beachtung dieser Hinweise.



VERSICHERUNGSKAMMER BAYERN

Ein Stück Sicherheit.

Hospitality and safety

are omnipresent throughout our Establishment. Though you may take it for granted that the outbreak of a fire in our building is almost excluded, we are even prepared for such an emergency and request the favour of your kind assistance.

Acquaint yourself with the location of staircases, exits, firealarm facilities and fire extinguishers.

In case of fire you will be warned! Please comply with the instructions of safety personnel. Keep your presence of mind. Should you discover a fire, please report immediately by

dialling: 100

If building is equipped with automatic fire alarm system, leave building via nearest exit when alarm signal sounds.

Should the escape-way be obstructed by smoke, close the door and stay in the room. Draw attention to yourself at the window. Wait for the fire-brigade.

Do not take a lift in case of fire.

Please assist in avoiding fires.
Do NOT smoke in bed.
Do NOT empty ash into paper-baskets.
Do NOT use your own heating or thermal appliances.

Your compliance with the above requests would be appreciated.

L'hospitalitè et la sécurité

sont omniprésentes dans lesemble de notre Etablissement. Bien qu'il soit quasi-improbable qu'un incendie puisse se déclarer dans notre batiment, nous sommes cependant préparés pour une telle urgence et vous demandons de nous préter votre concours.

Renseignez-vous sur l'emplacement des escaliers, sorties, avertisseurs d'incendie et extincteurs.

En cas d'incendie vous serez alerté! Conformez-vous aux instructions du personnel de sécurité. Gardez votre sangfroid. Si vous découvrez un incendie, donnez l'alarme en composant le numéro de téléphone: 100

Si cette Maison possède un détecteur automatique d'incendie, quittez les lieux par le chemin le plus court dès que retentit le signal d'alarme.

Si le passage de sauvetage est encombré par la fumée, fermez la porte et restez dans la chambre. Attirez l'attention sur vous à la fenêtre.
Attendez l'arrivée des pompiers.

En cas d'incendie ne pas prendre l'ascenseur.

Contribuez à éviter la déclaration d'incendies, en vous ABSTENANT de fumer au lit; en vous ABSTENANT de vider les cendres dans les corbeilles à papier; en vous ABSTENANT de vous servir de vos propres appareils de chauffage et thermiques.

Nous vous saurions gré de bien vouloir respecter ces consignes.

Text auch aus dem Merkblatt VdS-Nr. 2083 von der VdS Schadenverhütung GmbH, Köln